*APSTIPRINĀTS:*

*ar iepirkuma komisijas 2019.gada 24.jūlija*

*sēdes protokolu Nr.8*

**VAS “Latvijas dzelzceļš”**

**Atklātā konkursa**

**„****Rīgas dzelzceļa mezgla posma Sarkandaugava – Mangaļi – Ziemeļblāzma modernizācija: būvniecība”**

**(iepirkuma identifikācijas Nr.** **LDZ 2019/5-IB/6.2.1.2/16/I/001/01-04)**

**SKAIDROJUMS Nr.6**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Nr.p.k. | *Jautājumi* | *Atbildes* |
| **1.** | Nolikuma 5.1. punkts paredz, ka *“Visiem dokumentiem jābūt noformētiem papīra formātā latviešu valodā. Citās valodās iesniegtajiem dokumentiem jāpievieno tulkojums latviešu valodā”*, Saskaņā ar 2019.gada 28.jūnija sēdes protokolu Nr.3 un Grozījumu Nr.1 punktu Nr.5 *Pasūtītājs apstiprina, ka Pretendentam atļauts iesniegt tehniskā piedāvājuma daļu angļu valodā daļā, kas attiecas uz Pasūtītāja prasību 3.sējumu “Signalizācijas sistēma”.*Saskaņā ar 2019. gada iepirkuma komisijas 2019.gada 23.jūlija sēdes protokolu Nr.7 un Grozījumi Nr.5 punktu Nr.1 Pasūtītājs veic grozījumus: *“Saskaņā ar Nolikuma 5.1.punktu un Līguma noteikumu 5.2.apakšpunktu dokumentiem, kurus Uzņēmējs iesniedz Pasūtītājam un/vai valsts iestādēm, vai trešajām personām, ir jābūt latviešu valodā,”* kas šai gadījumā atkal attiecināms uz Pasūtītāja prasību 3. sējumu Signalizācijas sistēmas. Sakarā ar to, ka Signalizācijas sistēmas apraksti uz piedāvajuma iesniegšanas brīdi tiek gatavoti angļu valodā. Ņemot verā, ka sistēmas apraksti ir diezgan apjomīgi, ņemot vērā izmaiņas nolikumā, nepieciešams papildus laiks visu dokumentu tulkošanai uz latviešu valodu. Lūdzam pagarināt iesniegšanas termiņu līdz 7. augustam. | Pretendentam atļauts iesniegt tehniskā piedāvājuma daļu angļu valodā daļā, kas attiecas uz Pasūtītāja prasību 3.sējumu “Signalizācijas sistēma”.Visi pārējie piedāvājuma dokumenti ir jāiesniedz latviešu valodā.Papildus vēršam uzmanību, ka pretendents nekorekti jautājumā minējis grozījumus, kādi nav veikti (tie ir skaidrojumi (Nr.1 un Nr.5). |